

## SECTION VIII.

## CHANGEMENT DE GENRE.

1 परं लिङ्गं स्वप्रधाने द्वन्द्वे तत्पुरुषे ऽपि तत् ॥ ४२ ॥

2 अर्थान्ताः प्राद्यलंप्राप्तापन्नपूर्वाः परोपगाः ।

3 तद्वितार्थी द्विगुः

4 संख्यासर्वनामतदन्तकाः ॥ ४३ ॥

5 बहुव्रीहिरु अदिङ्गाम् उन्नेया तदुदाहृतिः ।

2° verger ou place pour planter des arecas, etc.; 3° route; — <sup>d</sup> 1° multitude, assemblée; 2° corbeille; 3° cortège, suite; — <sup>e</sup> 1° jujube; 2° jujubier [quelques-uns distribuent ainsi les genres : m. f. l'arbre, n. le fruit]; — <sup>f</sup> grenade [ou bien : m. f. l'arbre, n. le fruit]. — (1) Le genre du mot final est conservé dans certains mots composés, savoir : les composés conjonctifs dans lesquels les divers termes sont principaux, et les composés formés d'un terme principal avec un autre qui en est la modification [ex. (fém.) : कुक्कुटमयूर्यौ un coq domestique et la femelle d'un paon, (masc.) मयूरौकुक्कुटौ une paonne et un coq domestique, कुलविप्रः le prêtre d'une famille, (neut.) विप्रकुलं la famille d'un prêtre]. — (2-3) Le genre d'un autre mot est suivi dans certains composés, savoir : ceux qui sont terminés en अर्थ [comme ब्राह्मणार्थः, -र्था, -र्थ, destiné à un Brâhmane], et les mots composés commençant par प्र, et certains autres termes [ex. : अलङ्करीविकः, -का, -कं, qui suffit à l'existence], et les termes composés contenant un nom de nombre, et terminés par un affixe particulier aux dérivatifs des noms [ex. : पञ्चपालः, -ला, -लं, pourvu de cinq poteaux]; ils s'accordent en genre avec un autre mot; — (4) — dans les noms de nombre et les pronoms, et les mots terminés par un nom de nombre ou un pronom [cependant la plupart des noms de nombre peuvent être exceptés, et la règle n'est applicable qu'à ceux, de un jusqu'à quatre, qui s'accordent en genre avec le sujet]. — (5) De même pour les épithètes composées, comme बहुधनः, -ना, -नं, opulent, à l'exception des noms des régions de l'espace.